

Diccionario del escultismo

<i>deutsch</i>	<i>español</i>	<i>english</i>	<i>français</i>
die Pfadfinderin	la scout	scout, guide	la scoute, la guide
der Pfadfinder	el scout	scout, guide	le scout
die Pfadfinderei	el escultismo	scouting	le scoutisme
Quietschies			la sarabande
der Wölfling [Wö]	el lobato	cup scout	le louvette, la jeannette
die Jungpfadfinderin [Jufi]	la exploradora	venture scout	la guide
der Jungpfadfinder [Jufi]	el explorador	venture scout	le scout
die Pfadfinderin [Pfadi]	la pionera	scout, guide	la caravelle
der Pfadfinder [Pfadi]	el pionero	scout, guide	le pionnier
die Roverin	la rover	rover	la compagne
der Rover	el rover	rover	le compagne
die Stufe	la rama	stage	le rang, le niveau
die Gruppe, der Stamm	el grupo	group	le groupe
die Meute	la manada	pack	la meute
die Sippe	la patrulla, la seisena	patrol	la patrouille, le clan
der Trupp	la tropa	troop	la troupe
die Leiterin	la dirigente	scout leader	la dirigeante, la cheftaine
der Leiter	el dirigente	scout leader	le dirigeant, le chef
die Leiterrunde (als Gruppe)	el grupo de dirigentes	leadership, staff	la direction
die Leiterrunde (als Versammlung)	la reunión de dirigentes	reunion of the leadership	la réunion de la direction
die Stufenkonferenz [Stuko]	la conferencia de dirigentes por ramas		

<i>deutsch</i>	<i>español</i>	<i>english</i>	<i>français</i>
der Stamm	el grupo local	group	le groupe (local)
die Stammesvorsitzende (Stafine)	la jefe del grupo	chairman of the group	la cheftaine de groupe
der Stammesvorsitzende (StaVo)	el jefe del grupo	chairman of the group	le chef de groupe
~ der Bezirk	~ la región	~ district	~ la région
die Bezirksvorsitzende	la presidente regional	chairman of the district	la déléguée régionale
der Bezirksvorsitzende	el presidente regional	chairman of the district	le délégué régional
die Diözese	la diócesis	diocese	la diocèse (in F : le territoire)
die Diözesanvorsitzende	la presidente diocesano	chairman of the diocese	~ la déléguée territoriale
der Diözesanvorsitzende	el presidente diocesano	chairman of the diocese	~ le délégué territorial
der Vorstand	la mesa directiva	executive committee	la maîtrise
das Zeltlager	el campamento	camp	le camp (de toile), le campement
das Pfingstlager	el campamento de Pentecostés	Whitsun Camp	le camp de Pentecôte
das Zelt	la carpa	tent	la tente
das Wochenende [WE]	el fin de semana	weekend	le week-end
das Unternehmen	la acción	project	l'action, l'opération
die Unternehmung	la actividad	venture	l'activité
das Thema	la tema	topic	le sujet
der Schwerpunkt	el punto esencial	main/striking point	le point capital, l'élément central
das Lied	la canción	song	la chanson
der Gottesdienst	la misa, la celebración	service	la messe

<i>deutsch</i>	<i>español</i>	<i>english</i>	<i>français</i>
das religiöse Lied	el canto	spirital song	le cantique, l'hymne religieuse
das Spiel (allg.)	el juego	game	le jeu
das (aktive) Spiel	la dinámica	active game	le jeu actif
die Reflexion	la evaluación	reflexion	la réflexion
die Gruppenleiterschulung	el cursillo de capacitación para dirigentes	study-course for leaders, leader training	l'instruction des dirigeants, la formation / l'entraînement des chefs
der Woodbadgekurs	el curso de madera	Wood badge	le Stip-Stap
der Behinderte	el impedido	handicapped	le handicapé
die 3. Welt	el tercer mundo	Third World	le Tiers-monde
die Entwicklungspolitik	la política de desarrollo	development politics	la politique du développement
die Kluft (Abstand)	el abismo, la brecha	gap	la crevasse, le fossé, la fente
die Kluft (das Hemd)	el khaki	uniform	l'impeccable, la chemise
das Fachreferat	la comisión especializada	special commission	l'équipe spécialisée
die Ökologie	la ecología	ecology	l'écologie
die Schule	la escuela	school	l'école
das Elternhaus	la familia, la casa paterna	house of one's parents	la maison familiale
die Ablösung	la separación	separation	la séparation, le remplacement
sich ablösen	independizarse	to separate	se séparer
die Partnerschaft	la amistad	friendship	le jumelage, le partenariat
„wagt es“	¡atrévase!	venture it!	Osez-le!
der Workshop	la Feria de Talleres	workshop	l'atelier



<i>deutsch</i>	<i>español</i>	<i>english</i>	<i>français</i>
der Schlafsack	el sleeping	sleeping bag	le duvet, le sac de couchage
die ISO-Matte	la colchoneta	sleeping mat	le tapis (du sol)
das Essgeschirr	la vajilla	dishes	les gamelles (f.)
die Feldflasche	la cantimplora	canteen, water bottle	la gourde
der Kompass	la brújula	compass	la boussole
Allzeit bereit!	¡siempre listo!	be prepared!	toujours prêt!
die Jahresaktion	la acción del año	project of the year	l'initiative annuelle